

2º Curso Internacional Hispano-Francés de Cirugía Hepato-bilio-pancreática y Trasplante

2ème Cours International Hispano-Francophone de Chirurgie Hépato-biliaire et Transplantation

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA
DE CIRUJANOS



ASSOCIATION FRANCAISE
DE CHIRURGIE



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA
DE CIRUJANOS
SECCIÓN DE CIRUGÍA HPB
Y TRASPLANTES



ASSOCIATION FRANCAISE DE
CHIRURGIE HEPATO-BILIAIRE ET
DE TRANSPLANTATION HEPATIQUE



18 - 20 de septiembre / 18 - 20 septembre
MARSEILLE / MARSELLA 2006 • SOFITEL PALM BEACH

ESPAÑA - FRANCIA - SUIZA - BÉLGICA - LUXEMBURGO - CANADA - ESTADOS UNIDOS - ARGENTINA
CHILE - URUGUAY - PERÚ - VENEZUELA - MÉJICO - MARRUECOS - TÚNEZ - ARGELIA - ITALIA

FRANCE - ESPAGNE - SUISSE - BELGIQUE - LUXEMBOURG - CANADA - ETATS-UNIS - ARGENTINE
CHILI - URUGUAY - PÉROU - VENEZUELA - MEXIQUE - MAROC - TUNISIE - ALGÉRIE - ITALIE



Traducción simultánea
Traduction simultanée

Curso de formación médica continuada / Cours de la formation médicale continue

- Cirugía en directo
- Puesta al día
- Presentación de casos clínicos
- Talleres de trabajo
- Simposios

- Chirurgie en direct
- Mises au point
- Etude de cas cliniques
- Ateliers-déjeuners
- Symposia

PÚBLICO/PUBLIC : Oncólogos, cirurgiños, gatroentero-hépatólogos, radiólogos, biólogos y anatómo-patologistas concernidos por la prise en charge des cancers hépato-biliaires et pancréatiques / Oncólogos, cirujanos, gastroenterólogos, hepatólogos, radiólogos, biólogos y anatómo-patólogos interesados por los cánceres hepato-bilio-pancreáticos

PRESIDENTES • PRÉSIDENTS

- Christian PARTENSKY (Lyon • FR)
- Pascual PARRILLA (Murcia • ES)

VICEPRESIDENTES • VICE-PRÉSIDENTS

- René ADAM (Paris • FR)
- Joan FIGUERAS (Girona • ES)

SECRETARIO GENERAL • SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

- Francis NAVARRO (Montpellier • FR)

SECRETARIOS ASESORES • SECRÉTAIRES ASSESSEURS

- Daniel CASANOVA (Santander • ES)
- Fernando PARDO (Pamplona • ES)

TESORERO • TRÉSORIER

- Jean-Robert DELPERO (Marseille • FR)

Organización general / Organisation générale :

MCO Congrès • 27, rue du Four à Chaux - 13007 Marseille
Tél. : 04 95 09 38 00. Fax : 04 95 09 38 01

www.CHBT-marseille2006.mcocongres.com

Nº Formation continue 93 13 09 625 13



Accreditación en espera / Accréditation UEMS en cours



Unión Europea de los Médicos Especialistas
Union Européenne des Médecins Spécialistes

COMITÉ LOCAL DE ORGANIZACIÓN / COMITÉ LOCAL D'ORGANISATION

- Francis NAVARRO (Montpellier • FR)
- Jean-Robert DELPERO (Marseille • FR)
- Yves-Patrice LE TREUT (Marseille • FR)

COMITÉ DE ORGANIZACIÓN / COMITÉ D'ORGANISATION

- René ADAM (Villejuif/Paris • FR)
- Jacques BELGHITI (Clichy/Paris • FR)
- Olivier BOILLOT (Lyon • FR)
- Daniel CASANOVA (Santander • ES)
- Ramon CHARCO (Barcelona • ES)
- Antonio COMPAÑ ROSIQUE (Alicante • ES)
- Eduardo DE LA MORENA (Alicante • ES)
- Jean-Robert DELPERO (Marseille • FR)
- Joan FIGUERAS (Gerona • ES)
- José FUSTER (Barcelona • ES)
- Juan Carlos GARCIA-VALDECASAS (Barcelona • ES)
- Yves-Patrice LE TREUT (Marseille • FR)
- José MIR PALLARDO (Valencia • ES)
- Francis NAVARRO (Montpellier • FR)
- Jorge ORTIZ de URBINA (Bilbao • ES)
- Fernando PARDO (Pamplona • ES)
- Hernan PARODI (Montevideo • UY)
- Christian PARTENSKY (Lyon • FR)
- François PRUVOT (Lille • FR)
- Julio SANTOYO (Malaga • ES)

COORDINADORES INTERNACIONALES / COORDINATEURS INTERNATIONAUX

CANADÁ / CANADA :

J. BARKUN (Montréal • CA)

AMÉRICA DEL SUR / AMÉRIQUE DU SUD :

E. de SANTIBANES (Buenos Aires • AR)

A. PIERINI (Santa Fe • AR)

H. RIOS (Santiago • CL)

JC. CHAMAN ORTIZ (Lima • PE)

M. EL IDRISI (Marrakech • MA)

H. CHIHAOUI (Annaba • AL)

MT. KHALFALLAH (Sidi Daoud • TU)

JF. GIGOT (Bruxelle • BE)

JS. AZAGRA (Luxembourg • LU)

G. MENTHA (Genève • CH)

L. CAPUSSOTI (Turin • IT)

Y. NOBIBUCK (Candos • MU)

I. POPESCU (Bucarest • RO)

MARRUECOS / MAROC :

ARGELIA / ALGERIE :

TUNISIA / TUNISIE :

BÉLGICA / BELGIQUE :

LUXEMBURGO / LUXEMBOURG :

SUIZA / SUISSE :

ITALIA / ITALIE :

ISLA MAURICIO / ILE MAURICE :

RUMANÍA / ROUMANIE :

Secretario Científico / Secrétariat Scientifique :

FRANCE

Francis NAVARRO

Hôpital Saint-Eloi • Service de Chirurgie Digestive
80, rue Augustin Fliche • 34295 Montpellier
f.navarro@chu-montpellier.fr

ESPAÑA

Daniel CASANOVA

Hospital Universitario
Valdecilla
Servicio Cirugía General
y Digestiva
Av. Valdecilla
39008 Santander
casanovd@unican.es

Fernando PARDO

Universidad de Navarra
Av. Pio XII, 36
31008 Pamplona
fpardo@unav.es

Organización general / Organisation générale



MCO
CONGRES

MCO CONGRES

27, rue du Four à Chaux • 13007 Marseille

Contacto comercial y logístico/Contact commercial & logistique :

Caroline METAIS • caroline@mcocongres.com

Inscripción y alojamiento/Inscription et hébergement :

Audrey MARTIN : audrey@mcocongres.com

Tel +33 (0)4 950 938 00

Fax +33 (0)4 950 938 01

www.mcocongres.com

2º Curso Internacional Hispano-Frances de Cirugía Hepato-bilio-pancreática y Trasplante

2ème Cours International Hispano-Francophone de Chirurgie Hépato-biliaire et Transplantation

MARSEILLE 2006

18 - 20 de septiembre / 18 - 20 septembre

Queridos amigos

El 1º Curso Hispano-Francés de Cirugía Hepatobiliopancreática y de Trasplantes, organizado en Barcelona en enero de 2005, no sólo fue testimonio del interés que compartimos en nuestra especialidad sino también del que tenemos en las relaciones entre nuestros distintos países.

Este Curso no sólo fue atractivo por el conjunto de temas tratados sino, especialmente, por la retransmisión en directo de las intervenciones quirúrgicas, ampliamente comentadas, que fue enriquecedora fuente de intercambio de conocimientos para el conjunto de los cirujanos presentes.

Entonces, 17 países estuvieron representados y la traducción simultánea facilitó el intercambio de experiencias.

Con este mismo interés, repetimos el presente año este Curso en Marsella, donde nos acogerán nuestros amigos Jean-Robert DELPERO y Yves-Patrice LE TREUT.

Deseando repetir el éxito de entonces en esta segunda reunión, espero que muchos de vosotros acudáis a participar en el programa científico.

Mi más sincero agradecimiento desde ahora por el interés que habéis demostrado en estas reuniones de expertos, que serán, sin duda, de confraternización entre todos nosotros.

Con la esperanza y el deseo de reencontrarnos en Septiembre 2006, os reitero mis más sinceros agradecimientos.

Francis NAVARRO

Chers Amis,

Le 1er cours hispano-francophone de Chirurgie Hépato-biliaire et Transplantation organisé à Barcelone en janvier 2005 fut le témoignage de l'intérêt que nous portons à notre spécialité mais aussi au développement des relations entre nos différents pays.

Ce cours se devait d'être attractif de part l'ensemble des thématiques retenues mais aussi la retransmission en direct d'interventions chirurgicales qui furent largement commentées et source d'échanges très enrichissants pour la communauté chirurgicale.

Lors de cette rencontre, 17 pays furent représentés et les échanges furent facilités par la traduction simultanée.

C'est avec le même intérêt que nous réitérons cette année ce cours à Marseille où nous serons accueillis par nos amis Jean-Robert DELPERO et Yves-Patrice LE TREUT.

Souhaitant la même réussite lors de cette deuxième rencontre, j'espère que vous serez nombreux à participer à l'ensemble des thématiques retenues.

Je vous adresse mes plus sincères remerciements pour l'intérêt que vous portez à ces rencontres d'experts qui seront par ailleurs très confraternelles.

Dans l'attente de vous retrouver en septembre 2006, je vous adresse mes plus sincères remerciements.

Francis NAVARRO

Comité Científico – Comité Scientifique

René ADAM (Villejuif/Paris • FR)
Mustapha ADHAM (FR)
Antonio ALBEROLA (Alicante • ES)
J.P. ARNAUD (Angers • FR)
Juan Santi AZAGRA (Luxembourg • LU)
Daniel AZOULAY (FR)
Philippe BACHELIER (FR)
Jeffrey BARKUN (Montréal • CA)
J. BAULIEUX (Lyon • FR)
Jacques BELGHITI (Clichy/Paris • FR)
D. BENCHIMOL (Nice • FR)
Henri BISMUTH (Villejuif/Paris • FR)
Olivier BOILLLOT (Lyon • FR)
Karim BOUDJEMA (Rennes • FR)
J. CALLEJA (ES)
Daniel CASANOVA (Santander • ES)
Zouheir CHAMI (Fez • MA)
Denis CASTAING (Villejuif/Paris • FR)
Ramon CHARCO (Barcelona • ES)
Felix CHECA (Valencia • ES)
Laurence CHICHE (Caen • FR)
Pierre-Alain. CLAVIEN (Zurich • CH)
Miguel-Angel CUESTA (Amsterdam • NL)
Esteban CUGAT (Barcelona • ES)
Antonio COMPAN ROSIQUE (Alicante • ES)
Eduardo DE LA MORENA (Alicante • ES)
Fernando DELGADO (Valence • ES)
Jean-Robert DELPERO (Marseille • FR)
Bertrand DOUSSET (Paris • FR)

Christian DUCERF (Lyon • FR)
Jean-Jacques ELEDJAM (Montpellier • FR)
D. ELIAS (Paris • FR)
Mohamed EL IDRISI (Marakech • MA)
Juan FABREGAT (Barcelona • ES)
Laureano FERNANDEZ CRUZ (Barcelona • ES)
Gabriela FIGUEIRA (Montevideo • UY)
Joan FIGUERAS (Gerona • ES)
G. FOURTANIER (Toulouse • FR)
José FUSTER (Barcelona • ES)
Benoit GALLIX (ES)
Juan Carlos GARCIA VALDECASAS (Barcelona • ES)
JL. GARCIA SABRIDO (ES)
Jean-François GIGOT (Bruxelles • BE)
Angeles GINES (Barcelona • ES)
Marc GIOVANINNI (FR)
Javier HERRERA (Pamplona • ES)
Reza KIANMANESH (Clichy/Paris • FR)
Yves-Patrice LE TREUT (Marseille • FR)
Juan-Miguel LERA (Pamplona • ES)
Carmelo LOINAZ (Madrid • ES)
Rafael LOPEZ ANDUJAR (Valencia • ES)
Gilles MENTHA (Genève • CH)
C. MEYER (Strasbourg • FR)
Bertrand MILLAT (Montpellier • FR)
José MIR PALLARDO (Valencia • ES)
Enrique MORENO (Madrid • ES)
Francis NAVARRO (Montpellier • FR)
Jorge ORTIZ de URBINA (Bilbao • EP)

Javier OSORIO (Montpellier • FR)
Fernando PARDO (Pamplona • ES)
Hernan PARODI (Montevideo • UY)
Pascual PARRILLA (Murcia • ES)
Christian PARTENSKY (Lyon • FR)
Carlos PERA (Córdoba • ES)
Angel PIERINI (AR)
Bernard PRADER (BE)
François PRUVOT (Lille • FR)
Pierre PUCHE (Montpellier • FR)
Emilio RAMOS (ES)
Antoni RAFECAS (Barcelona • ES)
Jean-Marc REGIMBAULT (FR)
Horacio RIOS (Santiago de Chile • CL)
Ricardo ROBLES (Murcia • ES)
Fernando SANJUAN (ES)
Eduardo DE SANTIBANES (Buenos Aires • AR)
Julio SANTOYO (Malaga • ES)
Alain SAUVANET (Clichy • FR)
Mohamed TAHAR KHALFALLAH (Tunis • TN)
J.P. TRIBOULET (Lille • FR)
Andres VALDIVIESO (Bilbao • ES)
Evaristo VARO (Santiago • ES)
Emilio de VICENTE (Madrid • ES)
Carlos VALLS (Barcelona • ES)
Philippe WOLF (Strasbourg • FR)
Cristobal ZARAGOZA (Valencia • ES)

CIRUGÍA HEPATO-BILIAR Y TRASPLANTE

CHIRURGIE HEPATO-BILIAIRE ET TRANSPLANTATION



LUNES 18 • LUNDI 18

COORDINADORES DEL DÍA / COORDINATEURS DE LA JOURNÉE : P. PARRILLA (ES) • P. WOLF (FR)

8:00	Recepción de los cursillistas Inauguración del curso Alocuciones	Accueil des congressistes. Inauguration du cours Allocutions	F. NAVARRO (FR) C. PARTENSKY (FR) P. PARRILLA (ES)
8:30	Conferencia magistral : El trasplante hepático en américa del sur	Conférence magistrale : La transplantation hépatique en Amérique Latine	E. SANTIBANES (Buenos-Aires - AR)
9:00	SESIÓN DE CIRUGÍA EN DIRECTO : Presentación de las intervenciones quirúrgicas • Intervención 1 : Retransmisión en directo desde el hospital Edouard Herriot - Lyon Trasplante hepático con donante vivo • Registro del trasplante hepático donante vivo en Europa • Intervención 2 : Retransmisión en directo desde el hospital Beaujon - París Donante vivo, doble : hígado izquierdo	SESSION DE CHIRURGIE EN DIRECT Présentation des interventions chirurgicales • Intervention n°1 : Retransmission en direct du CHU Edouard Herriot - Lyon Transplantation Hépatique avec donneur vivant • Resultat de la transplantation hépatique donneur vivant en Europe. • Intervention n°2 : Retransmission en direct de l'hôpital Beaujon - Paris Donneur vivant double foie gauche	MODERADORES/MODÉRATEURS : JC. GARCIA VALDECASAS (ES)- J. BELGHITI (FR) • Chirurgien / Cirujano : O. BOILLOT (FR) R. ADAM (FR) • Chirurgien / Cirujano : D. BELGHITI (FR)
13:00	Almuerzo	Déjeuner	
14:00	SIMPOSIUM INDUSTRIAL	SYMPOSIUM INDUSTRIEL	
15:30	TRASPLANTE HEPÁTICO Casos clínicos y puesta al día • Criterios de selección de donantes vivos • Trasplante donante vivo a hígado izquierdo • Alternativas en trasplante hepático en pacientes con trombosis portal • Debemos aumentar los criterios de trasplante hepático por CHC? • Trasplante hepático y tumores neuroendocrinos: - Experiencia española - Experiencia francesa	TRANSPLANTATION HÉPATIQUE Cas cliniques et mise au point • Les critères de sélection des donneurs en Transplantation donneur-vivant • Transplantation donneur vivant et foie gauche. • Quelles alternatives au cours d'une transplantation avec thrombose portale • Doit-on élargir les critères de transplantation hépatique pour CHC ? • Transplantation hépatique et tumeurs neuro-endocrines : - Expérience Espagnole - Expérience Française	MODERADORES/MODÉRATEURS : JC. GARCIA VALDECASAS (ES) - J. BELGHITI (FR) D. AZOULAY (FR) D. CHERQUI (FR) J. CALLEJA (ES) R. CHARCO (ES) F. SANJUÁN (ES) Y.P. LE TREUT (FR)
17:00	Descanso	Pause	
17:30	PATOLOGÍA BILIAR Casos clínicos y puesta al día • Anomalías congénitas de las vías biliares. Riesgo oncológico • ¿Que hay de nuevo en el cáncer de vesícula? • Aportes clásicos y nuevos de la eco-endoscopia • Qué tipo de resección hepática se debe hacer frente a un tumor de Klatskin	PATHOLOGIE BILIAIRE Cas cliniques et mise au point • Anomalie congénitale des voies biliaires. Risque carcinologique • Quoi de neuf dans le cancer de la vésicule ? • Données classiques et nouvelles approches de l'écho-endoscopie • Quel type de résection hépatique doit-on envisager lors d'un Klatskin.	MODERADORES/MODÉRATEURS : A. BERNARDOS (ES) - J. BEAULIEU (FR) D. ELIAS (FR) C. PARTENSKY (FR) R. ROBLES (ES) M. GIOVANINNI (FR) A. VALDIVIESO (ES)
	« In memoriam CARLOS MARGARIT »		R. CHARCO (ES)

CIRUGÍA HEPÁTICA

CHIRURGIE HEPATIQUE

MARTES 19 • MARDI 19

COORDINADORES DEL DÍA / COORDINATEURS DE LA JOURNÉE : F. NAVARRO (FR) • F. PARDO (ES)

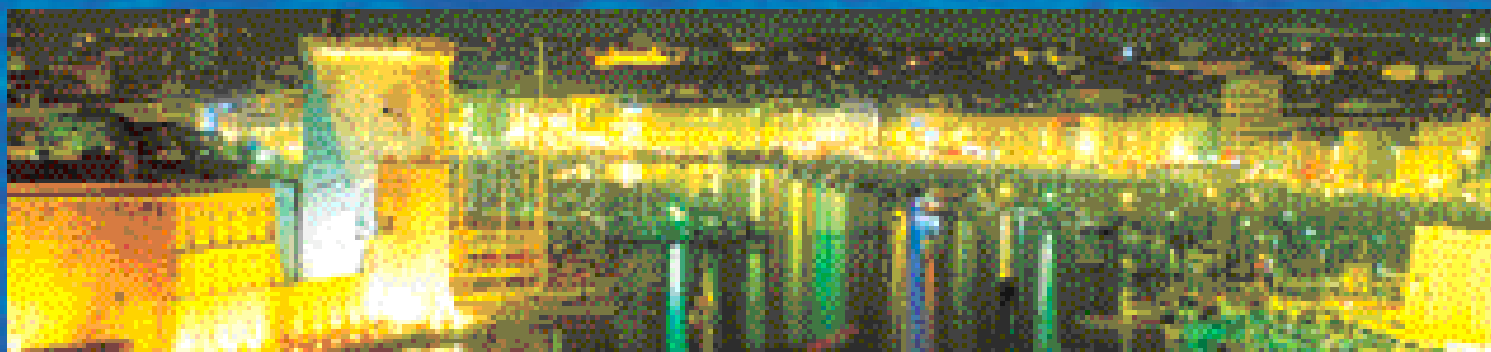
8:00	DESAYUNO CON LA INDUSTRIA	PETIT-DÉJEUNER DE L'INDUSTRIE	
9:00	SESIÓN DE CIRUGÍA EN DIRECTO Presentación de las intervenciones quirúrgicas Retransmisión en directo desde el hospital Paoli Calmettes Marseille	SESSION DE CHIRURGIE EN DIRECT Présentation des interventions chirurgicales Retransmission en direct du Centre Hospitalier Paoli Calmettes - Marseille	MODERADORES/MODÉRATEURS : J. FIGUERAS (ES) - R. ADAM (FR)
	<ul style="list-style-type: none"> • Intervención 1: Resección hepática: metástasis Hepáticas • Intervención 2: Resección hepática por laparoscopia • Intervención 3: Resección hepática: tumor primitivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Intervention n°1 : Résection hépatique : métastases hépatiques • Intervention n°2 : Résection hépatique par laparoscopie • Intervention n°3 : Résection hépatique : Tumeur primitive 	<ul style="list-style-type: none"> • Chirurgien / Cirujano : JR. DELPERO (FR) • Chirurgien / Cirujano : D. CHERQUI (ES) • Chirurgien / Cirujano : YP. LE TREUT (FR)
13:00	Almuerzo y visita de la exposición	Déjeuner et visite de l'exposition	
14:00	SIMPOSIUM INDUSTRIAL	SYMPOSIUM DE L'INDUSTRIE	
15:30	DIAGNOSTICO POR IMAGENES PER-OPERATORIO EN CIRUGIA HEPATO-BILIAR Casos clínicos y puesta al día	IMAGERIE PER-OPÉRATEIRE EN HB Cas cliniques et mise au point	MODERADORES/MODÉRATEURS : R. ROBLES (ES) - L. CHICHE (FR) - J. MIR PALLARDO (ES)
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿La ecografía per-operatoria (en laparotomía y en laparoscopia) es indispensable en cirugía hepatobiliar? • Ecografía peroperatoria con producto de contraste • Importancia de las anomalías biliares para el cirujano 	<ul style="list-style-type: none"> • L'échographie per-opératoire (laparotomie et Laparoscopie) reste-elle indispensable en chirurgie hépato-biliaire ? • Echographie per-opératoire avec produits de contraste. • Importance des anomalies biliaires pour le chirurgien 	E. CUGAT (ES) B. GALLIX (FR) JM. REGIMBAULT (FR)
16:15	HEPATOCARCINOMA Casos clínicos y puesta al día	HÉPATO-CARCINOME Cas cliniques et mise au point	MODERADORES/MODÉRATEURS : J. SANTOYO (ES) D. CASTAING - YP. LE TREUT (FR)
	<ul style="list-style-type: none"> • Qué preparación antes de una hepatectomía por CHC • Criterios predictivos de IHC en la resección de CHC • Límites de la cirugía de resección en el CHC • Tratamiento del CHC en lista de espera 	<ul style="list-style-type: none"> • Quelle préparation en vue d'une hépatectomie majeure pour CHC • Les critères prédictifs d'IHC lors de la résection de CHC • Les limites de la chirurgie de résection dans le CHC • Quel traitement proposer aux patients porteurs d'un CHC en attente de transplantation 	J. BELGHITI (FR) P. PUCHE (FR) J. FUSTER (ES) L. CHICHE (FR)
17:15	Descanso	Pause	
17:45	MÉTASTASIS HEPÁTICAS DE CANCER COLO-RECTAL Casos clínicos y puesta al día	MÉTASTASES HÉPATIQUES DES CANCERS COLO-RECTAUX Cas cliniques et mise au point	MODERADORES/MODÉRATEURS : J. ORTIZ DE URBINA (ES) - JR. DELPERO (FR) - F. PRUVOT (FR)
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Metástasis hepáticas sincronicas: qué estrategia seguir? • Oclusion portal: indicación y técnicas a seguir • Re hepatectomías por metástasis hepáticas: opciones terapéuticas 	<ul style="list-style-type: none"> • Les métastases hépatiques synchrones : quelles stratégies peut-on valider ? • L'occlusion portale : quelles techniques et quelles indications • Les ré hépatectomies pour métastases hépatiques : quelles options thérapeutiques 	K. BOUDJEMA (FR) - JS. AZAGRA (LU) E. RAMOS (ES) R. ADAM (FR)
19:00	Conferencia magistral Evolución de la cirugía biliar	Conférence magistrale Evolution de la chirurgie biliaire	C. PERA (Profesor de Cirugia de la Universidad de Córdoba / Professeur de Chirurgie de l'Université de Cordoba - ES)
20:30	Cena de Gala	Dîner de Gala	

CIRUGÍA PANCREÁTICA CHIRURGIE PANCRÉATIQUE

MIÉRCOLES 20 • MERCREDI 20

COORDINADORES DEL DÍA / COORDINATEURS DE LA JOURNÉE : JR. DELPERO (FR) • D. CASANOVA (ES)

8:00	DESAYUNO CON LA INDUSTRIA	PETIT-DÉJEUNER DE L'INDUSTRIE	
9:00	SESIÓN DE CIRUGÍA EN DIRECTO Presentación de las intervenciones quirúrgicas Retransmisión en directo desde el hospital Paoli Calmettes Marseille	SESSION DE CHIRURGIE EN DIRECT Présentation des interventions chirurgicales Retransmission en direct du Centre Hospitalier Paoli Calmettes - Marseille	MODERADORES/MODÉRATEURS : L. FERNANDEZ CRUZ (ES) - JS. AZAGRA (LU)
	<ul style="list-style-type: none"> • Intervención 1: Pancreatectomía central con anastomosis pancreato-gástrica • Intervención 2: DPC con abordaje primario de la AMS • Intervención 3: Resección pancreática por vía laparoscópica 	<ul style="list-style-type: none"> • Intervention n°1 : Pancreatectomie médiane avec anastomose pancréato-gastrique • Intervention n°2 : DPC avec abord premier de l'AMS • Intervention n°3 : Résection pancréatique par voie laparoscopique 	<ul style="list-style-type: none"> • Chirurgien / Cirujano : C. PARTENSKY (FR) • Chirurgien / Cirujano : A. SAUVANET (FR) • Chirurgien / Cirujano : M. ADHAM (FR)
13:00	Almuerzo y visita de la exposición	Déjeuner et visite de l'exposition	
14:00	SIMPOSIUM INDUSTRIAL	SYMPOSIUM DE L'INDUSTRIE	
15:30	TUMORES QUISTICOS Y TUMORES ENDOCRINOS DEL PÁNCREAS Casos clínicos y puesta al día	TUMEURS KYSTIQUES ET TUMEURS ENDOCRINES DU PÁNCRÉAS Cas cliniques et mise au point	MODERADORES/MODÉRATEURS : J. FABREGAT (ES) - L. CAPUSSOTI (I)
	<ul style="list-style-type: none"> • Pancreatectomía total por TIDMP • Pronóstico y estrategia terapéutica frente a metástasis hepáticas de tumores neuroendocrinos del páncreas 	<ul style="list-style-type: none"> • Pancreatectomie totale par TIPMP • Pronostic et stratégies thérapeutiques des métastases hépatiques des tumeurs neuro-endocrines du pancréas 	A. SAUVANET (FR) JL. GARCÍA-SABRIDO (ES)
16:30	ADENOCARCINOMA DE PÁNCREAS Casos clínicos y puesta al día	ADENOCARCINOME DU PÁNCRÉAS Cas cliniques et mise au point	MODERADORES/MODÉRATEURS : D. CASANOVA (ES) - A. PIERINI (AR) B. MILLAT (FR)
	<ul style="list-style-type: none"> • Supervivencia prolongada tras pancreatectomía por cáncer exocrino • ¿Qué tratamiento neoadyuvante debemos proponer en 2006? • Resecciones venosas durante una DPC • Importancia de la técnica quirúrgica para la reducción de la morbi-mortalidad tras una DPC 	<ul style="list-style-type: none"> • Long survivant après pancreatectomie pour cancer exocrine • Quel traitement néo-adjuvant proposé en 2006 ? • Les résections veineuses au cours des DPC • Importance de la technique opératoire dans la réduction de la morbi-mortalité lors d'une DPC 	JP. ARNAUD (FR) F. PARDO (ES) PH. BACHELIER (FR) A. PIERINI (AR)
17:30	Entrega de los diplomas	Remise des diplômes	
18:00	Clausura del Congreso	Clôture du Congrès	





2º Curso Internacional Hispano-Francés de Cirugía Hepato-bilio-pancreática y Trasplante

2ème Cours International Hispano-Francophone de Chirurgie Hépato-biliaire et Transplantation

MARSEILLE 2006

18 - 20 de septiembre / 18 - 20 septembre

Gracias por mandar este boletín a / merci de renvoyer ce bulletin à :

MCO CONGRES - MARSEILLE 2006 • 27, rue du Four à Chaux • 13007 Marseille
Tél. +33 (0)4 95 09 38 00 • Fax +33 (0)4 95 09 38 01 • audrey@mcocongres.com

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN/BULLETIN D'INSCRIPTION

Serán válidas las inscripciones acompañadas del pago correspondiente / Seules les inscriptions accompagnées de leur règlement seront prises en considération.

Apellidos / Nom : Nombre / Prénom :

Institución / Institution :

Dirección / Adresse :

..... Código Postal / Code postal :

Ciudad / Ville : País / Pays :

Teléfono / Téléphone : Fax :

Dirección electrónica / e-mail :

Antes de / avant le 15/06 Después de / après le 15/06

<input type="checkbox"/> Residente y Médico en formación / Etudiant - Interne170 €190 €
Inscripción in situ/Tarif sur place210 €	
<input type="checkbox"/> Doctor - Cirujano / Médecin - Chirurgien350 €400 €
Inscripción in situ/Tarif sur place450 €	

La inscripción incluye las sesiones, los descansos, los 3 almuerzos y la cena de Gala/ l'inscription comprend l'accès aux sessions, les pauses, les 3 déjeuners et le dîner de Gala.

Cena de Gala acompañante / Dîner de Gala accompagnant60 €

Cuenta Total / Montant Total €

FORMA DE PAGO / RÉGLEMENT

(pago en euros / paiement en euros)

CHEQUE (a la orden de MCO) / CHÈQUE (à l'ordre de MCO)

TARJETA DE CRÉDITO / CARTE BANCAIRE

Visa Mastercard American Express

Nº de Tarjeta / Numero de Carte : |_|_|_|_| |_|_|_|_| |_|_|_|_| |_|_|_|_|

Caducidad / Expiration: |_|_|_|_| |_|_|_|_| |_|_|_|_|

3 últimas cifras del criptograma del reverso de la tarjeta

/ 3 derniers chiffres du cryptogramme au verso : |_|_|_|_|

Titular de la tarjeta / Nom du Porteur :

TRANSFERENCIA BANCARIA / VIREMENT BANCAIRE

SARL M.C.O. Congrès
Banque CHAIX - Marseille Préfecture
10178 - 00026 - 0000023201 E 66
Swift Code : CHAIFR2A
IBAN : FR18 1017 8000 2600 0002 3201 E66

Firma / Signature

Condiciones de anulación: toda anulación debe ser notificada por escrito antes del 1 de agosto de 2006. Más allá de esta fecha ningún reembolso será efectuado.

Conditions d'annulation : Toute annulation doit être notifiée par écrit avant le 1er août 2006. Au delà de cette date aucun remboursement ne sera effectué.

2º Curso Internacional Hispano-Francés de Cirugía Hepato-bilio-pancreática y Trasplante

2ème Cours International Hispano-Francophone de Chirurgie Hépato-biliaire et Transplantation

MARSEILLE 2006

18 - 20 de septiembre / 18 - 20 septembre

Gracias por mandar este boletín a / merci de renvoyer ce bulletin à :

MCO CONGRES - MARSEILLE 2006 • 27, rue du Four à Chaux • 13007 Marseille
Tél. +33 (0)4 95 09 38 00 • Fax +33 (0)4 95 09 38 01 • audrey@mcocongres.com

ALOJAMIENTO / HÉBERGEMENT

Serán válidas las inscripciones acompañadas del pago de al menos una noche

Seules les réservations accompagnées d'un acompte seront prises en considération sous réserve des places disponibles.

Apellidos / Nom : Nombre / Prénom :
Dirección / Adresse :
Ciudad / Ville : Código Postal / Code postal :
País / Pays : Teléfono / Téléphone :
Dirección electrónica / e-mail :

Fecha de llegada / Date d'arrivée : Fecha de salida / Date de départ :
Numero de noches / Nombre de nuits :

Tipo de habitación / Type de chambre Single Double Twin (con pedido y según disponibilidad / sur demande et selon disponibilité)

Por favor acompañe a la solicitud del pago de al menos una noche. El resto se pagará directamente en el hotel / Merci de nous faire parvenir des arrhes correspondant au prix d'une nuit. Le restant dû sera à régler directement à l'hôtel.

Precios con desayuno (extras no incluidos) / Prix indicatifs pour une nuit avec petit déjeuner inclu (extras à régler sur place)

	SINGLE	DOUBLE/TWIN
<input type="checkbox"/> SOFITEL VIEUX PORT****	237,50 €	247,50 €
<input type="checkbox"/> MERCURE BEAUVAU****	201,50 €	217,50 €
<input type="checkbox"/> NOVOTEL VIEUX PORT***	151 €	151 €
<input type="checkbox"/> MERCURE EUROCENTRE***	127 €	127 €
<input type="checkbox"/> MERCURE PRADO***	124,50 €	134,50 €
<input type="checkbox"/> IBIS CENTRE**	80,40 €	80,40 €
<input type="checkbox"/> IBIS PRADO**	73,40 €	73,40 €
<input type="checkbox"/> IBIS BONNEVEINE**	73,40 €	73,40 €

Notar los hoteles por orden de preferencia / Numéroter les hôtels par ordre de préférence :

Cantidad de anticipo / Montant des arrhes €

FORMA DE PAGO / RÉGLEMENT

(pago en euros / paiement en euros)

CHEQUE (a la orden de MCO) / CHÈQUE (à l'ordre de MCO)

TARJETA DE CRÉDITO / CARTE BANCAIRE

Visa Mastercard American Express

Nº de Tarjeta / Numero de Carte : |_|_|_|_| |_|_|_|_| |_|_|_|_| |_|_|_|_|

Caducidad / Expiration: |_|_|_| |_|_|_|_|

3 ultimas cifras del criptograma del reverso de la tarjeta

/ 3 derniers chiffres du cryptogramme au verso : |_|_|_|

Titular de la tarjeta / Nom du Porteur :

TRANSFERENCIA BANCARIA / VIREMENT BANCAIRE

SARL M.C.O. Congrès - Banque CHAIX - Marseille Préfecture : 10178 - 00026 - 0000023201 E 66

Swift Code / BIC : CHAIFR2A

IBAN : FR18 1017 8000 2600 0002 3201 E66

Condiciones de anulación: toda anulación debe ser notificada por escrito antes del 1 de agosto de 2006. Más allá de esta fecha ningún reembolso será efectuado.

Conditions d'annulation : Toute annulation doit être notifiée par écrit avant le 1er août 2006. Au delà de cette date aucun remboursement ne sera effectué.

Firma / Signature